

ਸੈਕੰਡਰੀ ਨਵੇਂ ਆਏ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਯੋਜਨਾ

12 ਤੋਂ 17 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਦੇ ਨਵੇਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਐਡੀਲੇਡ ਦੇ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਦੇ ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲ (Adelaide Secondary School of English) ਵਿਚ ਦਾਖਲਾ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜੋ ਕਿ ਇਕ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਸਕੂਲ ਹੈ।

ਨਵੇਂ ਆਏ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਦੇ ਅੰਦਰ ਸਿਖਿਆ ਅਤੇ ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਦੋਵੇਂ ਮਾਰਗ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।

ਸਕੂਲ ਉਪਲਬਧ ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ:

- ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਦੀ ਵਖ ਵਖ ਦਰਜੇ ਦੀ ਮੁਹਾਰਤ ਮੁਤਾਬਿਕ ਜਮਾਤਾਂ
- 8 ਲੋੜੀਂਦੇ ਸਿਖਿਆ ਦੇ ਖੇਤਰਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਵਰਤੋਂ ਦੇ ਲਈ ਵਿਸਥਾਰਪੂਰਵਕ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ
- ਬਿਰਾਦਰੀ ਨਾਲ ਘੁਲਣ ਮਿਲਣ ਦੇ ਮੌਕੇ
- ਹਾਈ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਤਬਦੀਲ ਹੋ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਯੋਜਨਾ।

Adelaide Secondary School of English

253 Torrens Road
West Croydon SA 5008
Phone: (08) 8340 3733
Email: dl.1686.info@schools.sa.edu.au
www.adsecenglish.sa.edu.au

ਸੀਨੀਅਰ ਸੈਕੰਡਰੀ ਨਵੇਂ ਆਏ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਯੋਜਨਾ

Thebarton ਈਚ ਕਾਲਜ ਵਿਚ ਚਲਦੀ ਨਵੇਂ ਆਏ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਸੀਨੀਅਰ ਸੈਕੰਡਰੀ ਯੋਜਨਾ 17 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਤੋਂ ਵਧ ਉਮਰ ਦੇ ਉਹਨਾਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਬਾਲਗ ਲੋਕਾਂ ਵਾਲਾ ਵਾਤਾਵਰਨ ਉਪਲਬਧ ਕਰਾਉਂਦੀ ਹੈ ਜੋ ਫੁੱਲ ਟਾਇਮ ਪੜ੍ਹਾਈ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਨਵੇਂ ਆਏ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਯੋਜਨਾ (NAP) ਦਾ ਕੋਰਸ ਸਿਖਿਆ ਦੇ ਵਖ ਵਖ ਖੇਤਰਾਂ ਰਾਹੀਂ ਵਿਸਥਾਰਪੂਰਵਕ ਢੰਗ ਨਾਲ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਉਪਲਬਧ ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਵਿਸ਼ੇ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ: ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ, ਗਣਿਤ, ਔਸਟਰੇਲਿਆ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ ਅਤੇ ਭੂਗੋਲਿਕ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਕੰਪਿਊਟਰ, ਡਿਜੀਟਲ ਪੇਸ਼ਿਆਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਪੇਸ਼ਿਆਂ ਸਬੰਧੀ ਯੋਜਨਾਵਾਂ ਬਣਾਉਣਾ।

ਇਹ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਅੱਗੇ ਪੜ੍ਹਨ ਦੇ ਲਈ ਅਤੇ ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਲੱਭਣ ਦੇ ਲਈ ਤਿਆਰ ਕਰੇਗਾ।

Thebarton Senior College

40 Ashley Street
Torrensville SA 5031
Phone: (08) 8352 5811
Email: info@tsc.sa.edu.au
www.tsc.sa.edu.au

ਖੇਤਰੀ ਨਵੇਂ ਆਏ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਯੋਜਨਾ

ਨਵੇਂ ਆਏ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਦੀਆਂ ਜਮਾਤਾਂ Mount Gambier High School ਵਿਚ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਕਰਾਇਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਸ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ

Mount Gambier North Primary School ਨੂੰ (08) 8725 2824 ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ਜਾਂ ਫੋਰ MountGambierNorth School185@schools.sa.edu.au ਤੇ ਈ-ਮੇਲ ਕਰੋ।

ਇਹ ਪਰਚਾ ਨੀਚੇ ਲਿਖੀ ਸਮੁਦਾਇਕ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿਚ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹੈ:

ਅਰਬੀ	ਇੰਡੋਨੀਸ਼ੀਅਨ	ਸੁਮਾਲੀ
ਬੰਗਾਲੀ	ਕੋਰਿਅਨ	ਸਵਾਹੀਲੀ
ਬਰਮੀਜ਼	ਨੇਪਾਲੀ	ਤਗਾਲੋਗ
ਚੀਨੀ (ਸੌਖੀ ਕੀਤੀ ਗਈ)	ਪਰਸ਼ੀਅਨ	ਤਮਿਲ
ਦਾਰੀ	ਪੰਜਾਬੀ	ਉਰਦੂ
ਗੁਜਰਾਤੀ	ਪੁਸ਼ਤੋ	ਵਿਅਤਨਾਮੀਜ਼
ਹਿੰਦੀ	ਸਿਨਹਲੀਜ਼	

Punjabi / ਪੰਜਾਬੀ

ਸਾਉਥ ਔਸਟਰੇਲਿਆ ਵਿਚ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ
ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਵਿਸਥਾਰਪੂਰਵਕ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ
ਅਤੇ ਨਵੇਂ ਆਏ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ



ਵਧੇਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ
8226 2375 ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ
ਜਾਂ ਈ-ਮੇਲ ਕਰੋ:
DECD.EALD@sa.gov.au

ਨਵੇਂ ਆਏ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰਨ ਹਿੱਤ



ਸਾਓਥ ਐਸਟਰੇਲਿਆ ਵਿਚ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਵਿਸਥਾਰਪੂਰਵਕ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਅਤੇ ਨਵੇਂ ਆਏ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ

ਸਿਖਿਆ ਅਤੇ ਬਾਲ ਵਿਕਾਸ ਵਿਭਾਗ (DECD) ਐਸਟਰੇਲਿਆ ਵਿਚ ਨਵੇਂ ਆਏ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਵਿਸਥਾਰਪੂਰਵਕ ਢੰਗ ਨਾਲ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਮਦਦ ਪਰਵਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿਚ ਇਸ ਨੂੰ ਇਨਟੈਨਸਿਵ ਇੰਗਲਿਸ਼ ਲੈਂਗੁਏਜ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ (IELP) ਦੇ ਨਾਮ ਤੋਂ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਦ ਕਿ ਸੈਕੰਡਰੀ ਅਤੇ ਓਚਲੇ ਸੀਨੀਅਰ ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿਚ ਇਸ ਨੂੰ ਨਿਊ ਅਰਾਇਵਲਜ਼ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ (NAP) ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਜਾਣਿਆ ਜਾਉਂਦਾ ਹੈ। 'ਓਲਡ ਜਾਂ 'ਅਫ ਦੇ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣਾ ਸਾਓਥ ਐਸਟਰੇਲਿਆ ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਅਤੇ ਪੜ੍ਹਨ ਦੇ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਨੂੰ ਸਿੱਖਣ ਦਾ ਸਭ ਤੋਂ ਅਸਰਦਾਰ ਤਰੀਕਾ ਹੈ।

IELP / NAP ਦੇ ਅੰਤਰਗਤ ਚਲਦੇ ਸਾਰੇ ਕੇਂਦਰ ਲਗਾਤਾਰ ਸੁਧਾਰ ਲਿਆਉਣ ਦੇ ਲਈ ਵਣਨਬੱਧ ਹਨ ਤਾਂ ਜੋ ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧਿਆ ਅਤੇ ਢੁਕਵਾਂ ਪਾਠਕ੍ਰਮ ਉਪਲਬਧ ਕਰਾਇਆ ਜਾ ਸਕੇ।

ਹਰ ਕੇਂਦਰ:

- ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਐਸਟਰੇਲਿਅਨ ਪਾਠਕ੍ਰਮ ਵਿਚ ਕਾਮਯਾਬੀ ਦੇ ਲਈ ਤਿਆਰ ਕਰੇਗਾ
- ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਐਸਟਰੇਲਿਅਨ ਸਮਾਜ ਦੇ ਅੰਦਰ ਰਹਿਣ ਦੇ ਆਤਮ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਨੂੰ ਵਧਾਏਗਾ

ਇਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ:

- ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਮਾਹਰ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਦੇ ਇਕ ਵਾਧੂ ਭਾਸ਼ਾ ਜਾਂ ਬੋਲੀ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਵਿਸਥਾਰਪੂਰਵਕ ਸਹਿਯੋਗ ਰਾਹੀਂ
- ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨੂੰ ਪਾਠਕ੍ਰਮ ਦੇ ਖੇਤਰਾਂ ਰਾਹੀਂ ਸਿੱਖਣ ਨਾਲ
- ਸਕੂਲਾਂ ਅਤੇ ਬਿਰਾਦਰੀਆਂ ਵਿਚ ਕਈ ਕਿਸਮ ਦਿਆਂ ਗਤਿਵਿਧੀਆਂ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਘੁੱਮਣ ਫਿਰਨ ਜਾਣਾ ਅਤੇ ਸਮਾਜਿਕ ਸਮਾਗਮਾਂ ਰਾਹੀਂ
- ਛੋਟਿਆਂ ਕਲਾਸਾਂ।

ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸਕੂਲ ਸੇਵਾਵਾਂ ਅਫਸਰ, ਸਮਾਜਿਕ ਸੰਪਰਕ ਅਫਸਰ ਅਤੇ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਸਹਿਯੋਗ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਸਿਖਿਆ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦੇ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਜੋੜ ਸਕਣ।

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਇਕ ਸਾਲ ਦੇ ਲਈ IELP / NAP ਦਾ ਕੋਰਸ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਜੇ ਲੋੜ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਇਸਨੂੰ ਵਧਾਇਆ ਵੀ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

IELP / NAP ਦੇ ਯੋਗ ਹੋਣ ਲਈ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਐਸਟਰੇਲਿਆ ਆਉਣ ਦੇ 12 ਮਹੀਨੇ ਦੇ ਅੰਦਰ ਅੰਦਰ ਭਰਤੀ ਹੋਣਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਪਹਿਲੀ ਜਮਾਤ ਜਾਂ ਓਸ ਤੋਂ ਛੋਟੀ ਉਮਰ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਦੇ ਮਾਮਲੇ ਵਿਚ 18 ਮਹੀਨੇ ਦੇ ਅੰਦਰ ਅੰਦਰ।

ਆਰਜ਼ੀ ਵੀਜ਼ਾ ਧਾਰਕਾਂ ਦੀਆਂ ਕੁਝ ਸ਼੍ਰੇਣੀਆਂ IELP / NAP ਦੇ ਲਈ ਯੋਗ ਨਹੀਂ ਹਨ, ਜਾਂ ਫਿਰ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਫੀਸ ਦੇਣੀ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਭਰਤੀ ਹੋਣ ਦੇ ਲਈ ਮਿਲਣ ਦਾ ਸਮਾਂ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਕਰਣ ਵੇਲੇ ਵੀਜ਼ਾ ਦਾ ਵੇਰਵਾ ਦੇਣਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਵਿਸਥਾਰਪੂਰਵਕ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਕੇਂਦਰ (Primary Intensive English Language Centres)

ਵੱਖ ਵੱਖ ਥਾਵਾਂ ਵਿਖੇ ਸਥਿਤ ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ IELC, 5 ਤੋਂ 12 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ IELC ਦੇ ਵਿਚ ਜਮਾਤਾਂ ਛੋਟਿਆਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਉਮਰ ਦੇ ਹਿਸਾਬ ਨਾਲ ਸੰਗਠਿਤ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਸਕੂਲ ਦੇ ਵਿਸ਼ੇ ਪੜ੍ਹਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਨਾਲ ਹੀ ਨਾਲ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵੀ ਸਿੱਖਦੇ ਹਨ।

ਆਵਾਜਾਈ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਉਹਨਾਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਕਰਾਈ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੋ ਕਿ:

- 10 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਤੋਂ ਛੋਟੇ ਹਨ
- ਜੋ ਕਿ ਕੇਂਦਰ ਤੋਂ 1.75 ਕਿਲੋਮੀਟਰ ਤੋਂ ਵਧ ਦੀ ਦੂਰੀ ਤੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ

ਮੁੱਖ ਧਾਰਾ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਨਾਲ ਇੱਕਜੁੱਟ ਹੋ ਸਕਣ ਦੇ ਲਈ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਤਬਦੀਲਗੁਦਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਚਲਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਜੋ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸਫਲਤਾਪੂਰਵਕ ਢੰਗ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਸਿਖਿਆ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਥਾਨਕ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਜਾਰੀ ਰਖ ਸਕਣ।

Bellevue Heights Primary School

7-19 Vaucluse Crescent
Bellevue Heights SA 5050
Phone: (08) 8278 7182
Email: bellevue.ps891@schools.sa.edu.au

Blair Athol North Birth-7 School

Marmion Avenue
Blair Athol SA 5084
Phone: (08) 8168 0700
Email: ielc@banb7.sa.edu.au

Clovelly Park Primary School

1 Renown Place
Clovelly Park SA 5042
Phone: (08) 8276 5366
Email: dl.0932.info@schools.sa.edu.au

Cowandilla Primary School

21 Jenkins Street
Cowandilla SA 5033
Phone: (08) 8443 7800
Email: dl.0106.info@schools.sa.edu.au

Darlington Primary School

9-11 White Crescent
Seacombe Gardens SA 5047
Phone: (08) 8296 3318
Email: dl.0666.info@schools.sa.edu.au

East Torrens Primary School

12 Robson Road
Hectorville SA 5073
Phone: (08) 8337 1411
Email: dl.0971.info@schools.sa.edu.au

Elizabeth Downs Primary School

Heard Street
Elizabeth Downs SA 5113
Phone: (08) 8255 2726
Email: dl.0947.info@schools.sa.edu.au

Elizabeth Vale Primary School

Rollison Road
Elizabeth Vale SA 5112
Phone: (08) 8255 1307
Email: Elizvale.IELC111@schools.sa.edu.au

Gilles Street Primary School

91 Gilles Street
Adelaide SA 5000
Phone: (08) 8223 5184
Email: ielc.gillesstps690@schools.sa.edu.au

Hampstead Primary School

Muller Road
Greenacres SA 5086
Phone: (08) 8261 2248
Email: Hampstead.ielc62@schools.sa.edu.au

Ingle Farm Primary School

2 Belalie Road
Ingle Farm SA 5098
Phone: (08) 8262 4864
Email: inglefarmps.ielc453@schools.sa.edu.au

Kilkenny Primary School

Jane Street
West Croydon SA 5008
Phone: (08) 8345 4138
Email: dl.0207.info@schools.sa.edu.au

Mount Gambier North Primary School

Heath Street
Mount Gambier SA 5290
Phone: (08) 8296 3318
Email: MountGambierNorth.School185@schools.sa.edu.au

Pennington R-7 School

Butler Avenue
Pennington SA 5013
Phone: (08) 8447 1933
Email: Pennington.PS382@schools.sa.edu.au

Richmond Primary School

8 Surrey Road
Keswick SA 5035
Phone: (08) 8293 1863
Email: dl.0381.info@schools.sa.edu.au

Salisbury North R-7 School

38 Bagster Road
Salisbury North SA 5108
Phone: (08) 8258 1519
Email: SalisburyNorthR7.IELC82@schools.sa.edu.au

The Pines R-7 School

42 Andrew Smith Drive
Parafield Gardens SA 5107
Phone: (08) 8281 2199
Email: Thepines.IELCinfo765@schools.sa.edu.au

